

La robustezza di una struttura innovativa per la massima precisione di lavorazione.

Una macchina ideale per gli artigiani e la piccola industria.

- Versatile e flessibile nella foratura: 10 mandrini verticali e 4 orizzontali.
- Facile da programmare e veloce nella lavorazione grazie al CNC.
- Precisa nelle operazioni di fresatura.

A strong, innovative design to guarantee maximum machining precision.

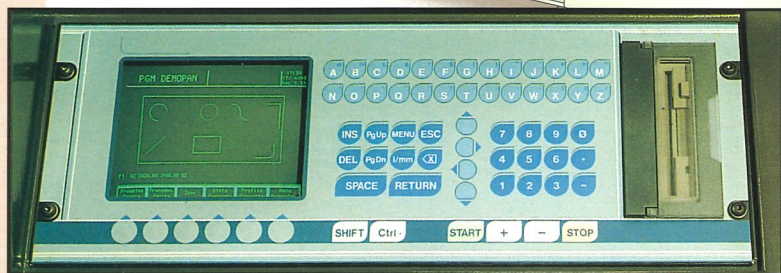
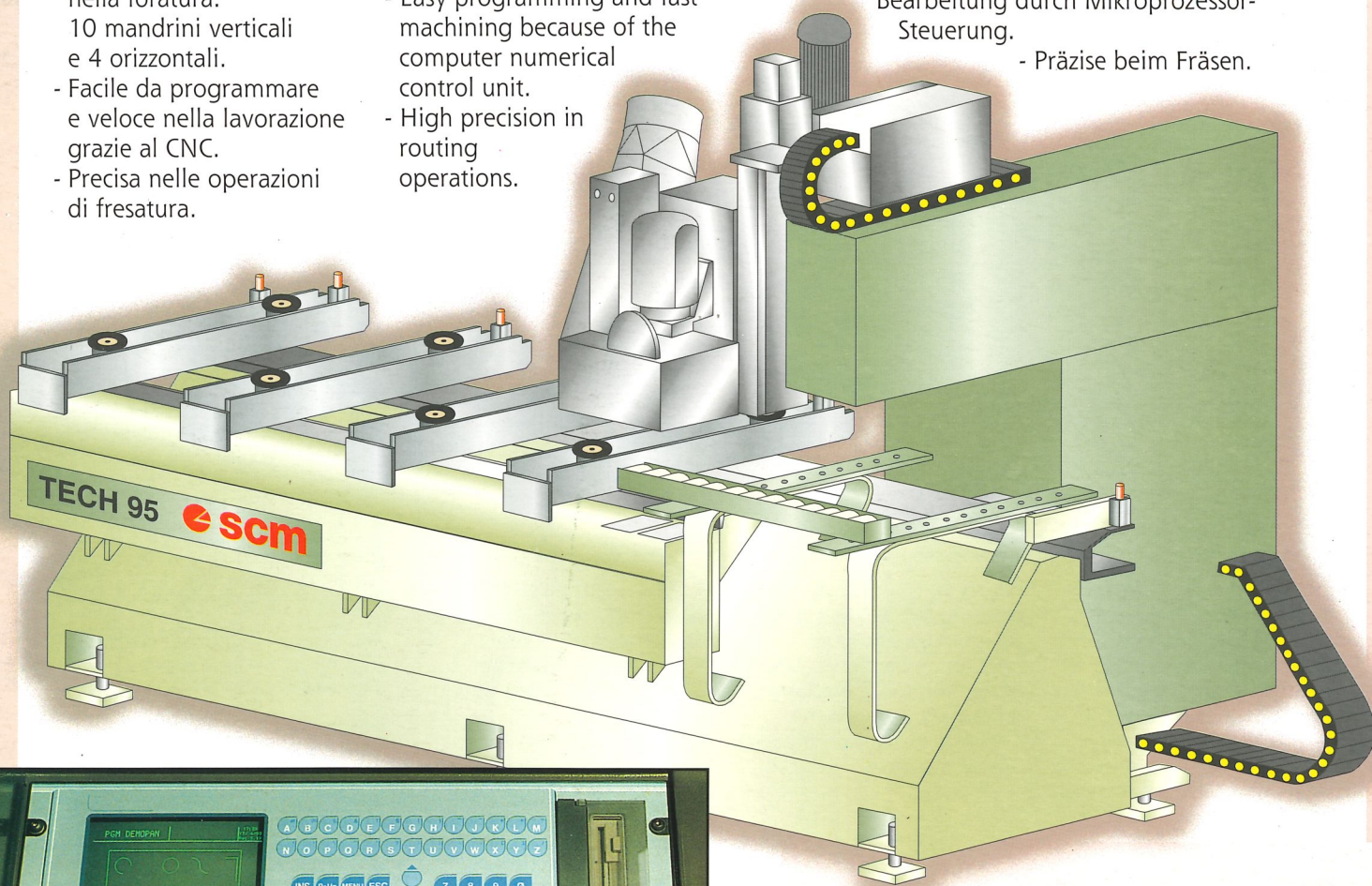
The ideal machine for individual woodworkers and smaller woodworking companies.

- Versatile and flexible drilling: 10 vertical spindles and 4 horizontal spindles.
- Easy programming and fast machining because of the computer numerical control unit.
- High precision in routing operations.

Innovativer Aufbau ist Garant für hohe Stabilität für höchste Bearbeitungsgenauigkeit.

Eine ideale Maschine für kleinere Handwerksbetrieb.

- Vielseitig und flexibel beim Bohren mit 10 unabhängigen Vertikal-4 Horizontalbohrspindeln (1 Spindel pro Plattenseite).
- Einfach zu programmieren und schnelle Bearbeitung durch Mikroprozessor-Steuerung.
- Präzise beim Fräsen.



Il CNC

Con tastiera alfanumerica, video da 8" e microprocessore in Multitasking per la programmazione anche durante la lavorazione riducendo così i tempi improduttivi. La programmazione è semplificata grazie agli aiuti grafici e sintattici.

The CNC unit

With alphanumeric keyboard and 8" display. Multi-tasking with microprocessor unit which enables programming even during machining operating thus reducing down time. Programming is easy because of a on-line graphics and syntax guides.

Die CNC-Steuerung

Sie ist mit einer alphanumerischen Tastatur, 8"-Bildschirm und Multitasking-Mikroprozessor ausgestattet so daß sie während der Bearbeitung programmiert werden kann, um die Rüstzeiten zu minimieren. Die Programmierung ist mittels Graphik- und Syntax-Hilfen sehr einfach.

Elevata qualità di finitura grazie alle sue caratteristiche costruttive che sono il risultato dell'esperienza SCM nel settore dei centri di lavoro a CNC. Il gruppo operatore, ad esempio, si muove su guide prismatiche ed i suoi azionamenti con viti a ricircolo di sfere assicurano posizionamenti rapidi e precisi.

A design incorporating SCM's long experience in CNC machining centres to guarantee a high quality finish every time. The machining head, for example, is moving on prismatic guides and being driven by recirculating ball screws, its positioning is always fast and accurate.

Durch die speziellen Konstruktionseigenschaften, die SCM durch jahrelanger Entwicklung von CNC-Bearbeitungszentren gesammelt hat, wird höchste Bearbeitungsqualität erreicht. So wurden z.B. hochpräzise Prismenführungen geschliffene und gehärtete Kugelumlaufspindeln mit vorgespannter Doppelmutter eingebaut, um eine schnelle und genaue Positionierung und Bearbeitung zu gewährleisten.

Il gruppo operatore

L'equipaggiamento standard include:

- 10 mandrini verticali
- 4 mandrini orizzontali
- Una fresa a disco in direzione "X"
- Spazio per un gruppo a fresare da Kw 3,3 (HP 4,5) o Kw 5,5 (HP 7,5).

The machining head

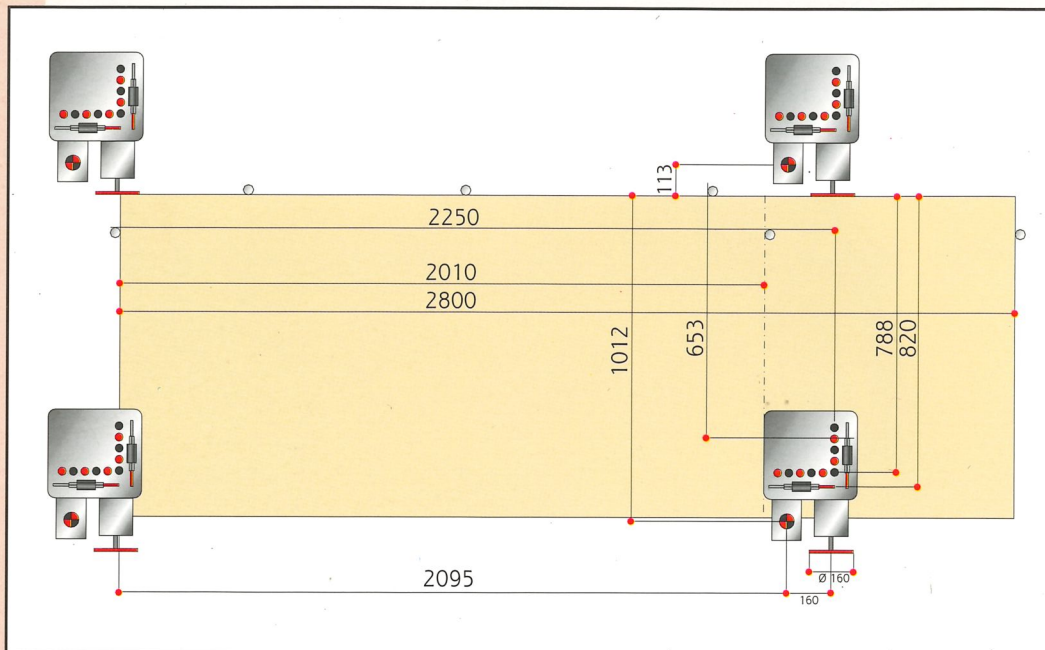
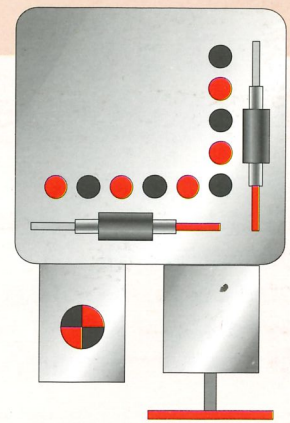
Standard equipment includes:

- 10 independent vertical spindles
- 4 horizontal spindles
- Saw disk unit on the X axis
- Free space for fitting of a 4.5 HP (3.3 KW) or a 7.5 HP (5.5 KW) routing unit

Das Arbeitsaggregat

Die Standardbestückung beinhaltet:

- 10 einzeln abrufbare Vertikal-Bohrspindeln
- 4 Horizontal-Bohrspindeln
- 1 Nutsäge in X Richtung
- Platz für ein Fräsaggregat mit 3,3 KW (4,5 PS) oder 5,5 KW (7,5 PS) (Option)



È possibile la lavorazione di pannelli fino a lunghezze di mm 2800 in un unico programma semplicemente riposizionando il pannello. Anche in questo caso si ottiene una lavorazione precisa perchè si mantiene il riferimento sullo stesso lato del pannello.

Panels up to 2,800 mm long can be machined in a single program by simply re-positioning the panel. Once again machining precision is guaranteed because the reference point is on the same side of the panel.

Die Bearbeitung von Platten bis zu 2800 mm in einem Programm ist durch das erneute Positionieren der Platte möglich. Dabei wird sie zum zweiten Längsanschlagpunkt verschoben.

DATI TECNICI TECHNICAL SPECIFICATIONS TECHNISCHE DATEN

Area di lavoro asse X X axis working area Arbeitsbereich der X-Achse	2010 mm (2800 OPTION)
Area di lavoro in Y Y axis working area Arbeitsbereich der Y-Achse on routing forature verticali on vertical drilling beim Bohren	fresature 900 mm forature verticali 788 mm
Massimo spessore pannello Max. panel thickness Maximale Plattenstärke	60 mm
Mandrini verticali Nr. independent vertical drilling spindles Anzahl der einzeln abrufbare Vertikalbohrspindeln	10
Mandrini orizzontali Nr. horizontal drilling spindles Anzahl der Horizontalbohrer	1 + 1 in X e 1 + 1 in Y 1 + 1 on X axis and 1 + 1 on Y axis 1 + 1 in X-R. und 1 + 1 in Y-R.
Rotazione mandrini Drilling spindle speed Drehzahl der Bohrspindeln	g/min rpm 4000 U/min
Potenza motore rotazione mandrini Drilling spindle motor power Motorleistung der Bohrspindeln	2.2 KW (3 HP) (3 PS)
Corsa asse Z Z axis stroke Laufänge der Z-Achse	100 mm
Velocità asse X - Y - Z X-Y-Z axis speed Verfahrensgeschwindigkeit der X-Y-Z Achsen	50 - 45 - 22,5 m/min.
Fresa a disco Saw disk unit Nutsäge:	max Ø mm 160 Potenza Motor power 2.2 KW(3HP-PS) Leistung Rotazione g/min Speed rpm 6000 Drehzahl U/min

- Per esigenze dimostrative alcune foto riproducono macchine complete di accessori. Senza nessun preavviso i dati tecnici possono essere modificati, le modifiche non influenzano la sicurezza prevista dalle norme CE.

- In this catalogue, machines are shown with options, the firm reserves the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per E.C. certification.

- In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehör dargestellt. Die Firma behält sich das Recht vor, die Daten und Maße ohne Verankündigung zu ändern, ohne dabei die durch EG-Bescheinigung Sicherheit zu beeinflussen.

DIMENSIONI D'INGOMBRO - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN

